

1728 Juni 6.

B

NOTIZEN¹ [VON HEINRICH DAMIAN LEONZ ZURLAUBEN] BEZÜGLICH DER
 VERRICHTUNG VERSCHIEDENER GEISTLICHER ÜBUNGEN SOWIE
 ANGABEN ÜBER RELIGIÖSE STIFTUNGEN UND EINE ANLEITUNG ZU
 EINER AUSGEGLICHENEN LEBENSWEISE

"1.º

*"Preces Matutinae **Jesu, Mariae, Joseph***

Jn Nomine Patris + etc. ut suo Loco etc.

Sapiens est animae. Suae Sapiens

Nota: Jn Spiritu ferventes, Domino Servientes

Jn vesp: Prec. usque ad Signum +²

Dominica iii. Post Pentecosten etc Die 6.^{to} Junij

oremus:

*Protector in te Sperantium Deus ...": Es folgen Gebete³ in denen u.a. der Hl. Geist, die Hl. Dreifaltigkeit, Maria und der Hl. Josef angerufen werden. Dabei sind folgende Passagen besonders erwähnenswert: "Deus qui Beatum Heinricum Confessorem tuum [- gemeint ist wohl der Hl. **Heinrich II.**, Kaiser des Röm. Reiches und einer der Namenspatrone von Heinrich Damian Leonz Zurlauben -] etc. ...*

Veni Sponsa Christi, accipe Coronam quam tibi Deus praeeparavit in aeternum⁴ ...

*Deus, qui intèr vetera Potentiae tuae miraculum etiàm in Sexu Fragili Victoriam Martyry contulisti, concede propitius, ut qui Beatae **Christinae** martyris tuae [- deren Reliquien hatte Heinrich Damian Leonz Zurlauben 1726 von einer Wallfahrt nach Rom nach Hause gebracht, wo sie 1727 in der Kirche St. Oswald in Zug feierlich beige- setzt wurden -]⁵ memoriam quodidianam colimus per eius ad te exempla gradiamur etc. ...*

*Oremus S.^{ti} **Antonij de Padua** ut fol. 418."*

*"Pater et ave pro persequentibus nos et praesertim pro concordia; et Salute [familiae **Zurlauben**] Baronum à thurn et Gestellenburg in specie, Patru **Fidelis** [Zurlauben - gerade in dieser Zeit geriet dieser Zuger Stadt- und Amtsrat in Zusammenhang mit dem Harten- und Lindenhandel von 1728 bis 1736 immer mehr in Bedrängnis -] etc.*

*NB. Sepelierint [martyrem] **Stephanum** viri timorati, et fecerint planctum magnum Super eum etc.*

Dirigate etc.

Oremus.

Da nobis quaesumus, Domine, imitari, quod colimus ut discamus et inimicos in Specie Zurlaubinos et consanguineos diligere, qui novit etiam pro Persecutoribus exorare Dominum nostrum Jesum Christum Filium etc. Pater et ave per uxore[m] etc.

Ut in vespertinis ...

Oremus pro Fidelibus defunctis Parentibus [- Heinrich Damian Leonz' Eltern waren **Beat Jakob II.** und **Maria Barbara** Zurlauben -] vel amicis.

Pater et ave. Deprofundis etc

Oremus. Requiescant in Pace Amen ...

Fugite a me pulchrae Syrenes [=Sirenen] et Divitiarum huius mundi Sanitates, in Domino meo et proptér Dominum diligo nunc Uxorem meum [d.h. die Gattin von Heinrich Damian Leonz] [Maria] Genovevam [Kränzlin] etc.

*Preces Vespertinae*⁶: Von den untenstehenden Gebeten seien hier die nachfolgenden Passagen zitiert:

"Domine Jesu Christe respicere digneris Super me miserum peccatorum oculis misericordiae tuae, quibus respexisti **Petrum** in atrio, **Mariam Magdalenam** in Convivio et Latronem in crucis patibulo, praesta ut cum Petro peccata mea ...[?]⁷, cum Maria Magdalena perfectè te diligam, et cum Latrone in Saecula Saeculorum ..."

"Pater et ave pro Vxore [Maria Genoveva Kränzlin] et [den 1727 geborenen] Filio nostro **Joanni Ludovico Conrado Antonio Leontio Xaverio** [Zurlauben] ...

Oremus ...[:] Cordibus nostris quaesumus Domine, gratiam benignus infunde, ut peccata nostra divina tua Matrimonij institutione [- Zurlauben hatte die Kränzlin 1727 geheiratet -] cohibentes, filium nostrum incolumen Servamus ...".

"3tio

Tractatus De Missâ, Concione, Comunione, Jejuniis, Voto, Peregrinatione, et arte vivendi etc.

Missa[:]

Quolibet die ad Sacellum Beatissimae Mariae Virginis [in Zug], ubi (nón impeditâ occasione) audienda Missa

Offitium B.M.V. in principalioribus Festis praesertim B.M.V. Recitandum etc.

Saepe Rosarium et in Domo Cum uxore ut Sequitur etc.

Hic annotantur Misteria ...⁸

Coniux admonenda, ut quodidie vadat ad Missam (non jmpeditis domesticis rebus alicuius momenti.)"

Von den hier nachfolgenden Messgebeten seien die beiden folgenden angeführt:

"Ad Elevationem Calicis

P.^o Domine Jesu Christe Benignus Concede, inimicos nostros, et nos persequentes Zurlaubianos, et propinquos diligere, illis ad tui Nominis gloriam benefacere et patienter adversa tolerare, ut in Remissionem peccatorum nostrorum Sempér defluant etc."

"Excite quaesumus Domine potentiam tuam et veni, ut magnâ nobis virtute succurre, ut per auxilium gratiae tuae, Remissionem peccatorum gratiamque non ampliùs peccandi, castitatem mutuumque in matrimonio nostro florentem pacem animae et Coropori convenientem Fortunam annexamque Sanitatem, inimicos praesertim Zurlaubinos diligere ...

...⁹

Completâ ad meum Certam Fortunam Convenienti Conditione Sequentia Domino meo omnipotenti nec non Sanct. V.M. et Sanctis Suis ex voto promitto et Sancté devoveo etc.

Jn Lauretam [=Loreto - auf seiner Reise nach Rom wallfahrtete Heinrich Damian Leonz 1726 auch nach Loreto -]¹⁰ in Jtalia

Donum Valoris 38 gl.

Jsti 38 gl. quasi annos a 38. in Currenti

Significare apparet ad Lauretam ipsemet ex voto (Si tempus[!] relinquat me) Perigrinatur etc

Val. Jn Eremum in Helvetia [=Einsiedeln] 18 gl.

Val: Jn Honorem St^a Christina 28 "

... a^o 1727 Tabula votiva

Val. Pro defunctis fidelibus 8 "

Val. ad depictae Crucis Honorem in Niderweyl [in der Kapelle St. Moritz in Niederwil [Gem. Cham]? bzw. der

Kirche von Niederwil [AG]?]¹¹ 8 "

Val. et in Lauretania nostrâ Loretâ [d.h. in die Loreto-kapelle in Zug]¹² 8 "

Summa Netto 108 "

Hinc etiam Jejuniu observandum consistens in ...[?]¹³, Pane et ovis, et aequa delabenti et per Sex Hebodomadas duraturum etc.

NB. Alia bona opera non hic inscribenda, qua adhuc (Si Res Bené Se Habeat.) Summâ cum Devotione peracturus. ad S. **Annam** ...[?]

De Peregrinatione

Jtem ex voto pro defuncti in Missa casu non Fiat mentio in Patentis de D.^{no} Landtwing [- ist damit der Zuger Stadt- und Amtsrat Johann Franz **Landtwing**, der Gatte von Zurlaubens Cousine, **Maria Elisabeth Esther** Zurlauben, gemeint?; auch dieser war in den Harten- und Lindenhandel verwickelt¹⁴ -]¹⁵

[Die Wallfahrten] Ad Eremum [=Einsiedeln], Steinner Berg [=Steinerberg], ad S. Crucem [=Heiligkreuz] in Linden Cham. ad Fratrem Nikolaum [von **Flüe** nach Sachseln oder nach Flüeli-Ranft] in Transilvaniâ [konkret: Obwalden], ad Montem Riggi [=Rigi Klösterli], ad Hergerswaldt [=Hergiswald] et alia Similia Loca Juxta Habentem possibilitatem etc.

De Brevissimo modo bene vivendi

Pia, Casta, in Deo, et proptér Deum Fidelitér diligens uxorem, in rebus agendis provida, in Domesticis oeconomica, Cauta in Loquelis, inimica nimia Familiaritatis, in tractandis Suis negotijs taciturna, Licité politica, de absentibus non nisi bene Loquens, aut meliùs tacens, quám malé Loquens, Suum Honorem et Reputationem Subjectis et rectis verbis defendens, non alienis negotijs, Aut Rixis sese immiscens, unicuique bono Loco malorum exoptans, pro quaerenda fortuna ad tempus vigilans, Praesens corrigens, et mala praeterita bonis futuris Restituens, non facile promittens, sed promissa tenens, potiùs mitis erga proximum; Sed jnterdûm illum etiam (ubi opus) asperis agrediens verbis, quiâ Hoc modó potiùs Reperitur satisfactio et Reconsiliatiò, quae Blandiendo omittitur etc. in adversis dissimulans, et Cum **Job** patiens in vivendi modo modo Sobria, et quae in detrimentum fortunae aut Honoris omittens, illa; quae ulteriùs ad Christianam et politicam vitam gerendum Convenientia amplectens, Denique Sic principaliter nimia Commertia Hominum et in Specie Consilia etc. Zurlaubiana Familiae audactér et firmiter; et patientér adversa

Effugiens Mentis Operatio.

1.º Dico in vivendi modo = Sobria¹⁶ Mens

2.º Commertia et Consiliâ Zurlaubina effugiens

3tio. Patienter adversa effugiensque mens.

Quoad primum Paragraphum.

De Sanitate Sua Conservanda

Jdéo optimé Hic tractatur dicendo Sobria mens

Nihil enim nocentius est quám ebrietas, nihil autém

Convenientius quám Sobrietas, cuius Hanc alteriùs facio descriptionem¹⁷

Principalitér Sequentia ad Conservandam optimam a Domino Deo nobis Concessam Naturam. Sunt valdé meo Juditio, et propriâ Jnventione necessaria et Convenientia ut brevitér Hic Subjunguntur etc.

Primo Longé a nobis Sit Jllud Bibere matutinum et manducare nisi prae meditando Jter Longum et neque vina et neque accensa aqua cuiuscunque generis gustanda Sunt.

Secundo, Jnfra Diem abstinenda mens a nimio bibendo et ordinario suo indigerrandum utendum Caenamque

3tio. *Bibere inprimo mutu irae fugiendum sive in Calore Fervens bibere, neque ab alienis personis potere sive cibum quamlibet ad bibendum et manducandum Suscipere*

4to. *Longè a nobis omnis tristitia, ... [melancholia sive] de praeteritis tribulationibus Cogitare, sed sempér meliora Sperans etc. post Nubilem cuidam fortunam etc.*

5.to *Non nisi ad ad summus per tres vices in diebus Dominicis et diebus Festis Sive die martis et jovis ad Hospitium ubi adest Conversatio, ubi non alsatium, quod ubique ... [?] non forte aliud vinum, sed vina modesta et quidem Patriae, aut mixta meliori bibenda et ad summum Duo Media Sive ... [?]¹⁸ etc.*

6to *Conversatio quaerenda, et animus Recreandus in occasionibus, ubi non sanitas, Honos, et Reputatio pati p[otes]t et ut gaudeamus, non opus est. os Semper **Baccho** apponere, nam pessima est Consuetudo, Jdeo ad Morem et Consuetudinem Domini Parochi [- Pfarrer und seit dem November 1728 auch Dekan von Zug war damals Beat Karl Anton Wolfgang **Wickart** -] observandam ... Conveniens Ratio vivendi praesit etc.*

7.º *Nulla Dies sine Linea Jdeò maximè animus applicandus in His, quae aut mentem aedifica[n]t, aut recreant, aut ad aliquam fortunam perducunt aut justificant in proprijs actionibus, aut ... [?]¹⁹ Conso- lationem in persecutionibus etc.*

8.º *Sed omnia tempus Habent, Jdeó (ut Supra) Quaerenda Recreatio, et Relaxatio animi etc. Sed Semper cum discretione, ne adveniat temporis nimia perditio negligendo Diem etc.*

9.no *oculi debilitentur, somno ... [?]²⁰ ad Candelam fugienda. etc. et semper Jntervalla observanda etc.*

10.e *Quia aurora Muis et Negotijs peragendis amica Jdeo ad Arma Summo manu[?], et Seró etiàm ad tempus appetendum Somnium etc. Sicu- ti nimium dormire nocet, Jta et nimium vigilare ... [?] tenore ... [?]²⁰ etc.*

11.º *etiamsi non omnes habes adhuc dentes Pro reliquis servanda Cu- ra.*

P.º *ne adveniat Stridor dentium, 2.do ut Caetera tua adhuc Jter ... [?]²¹ potiùs Conservertur 3.tio ne super veniet pessimus odor ex malo Halito proveniens; Jedeò fuge calidè at frigide bibere, omnem accensum aequum etc. Deinde finito pranso Aut Caena, os acquâ acco- modandum nec non penna micæ inter Dentes Haerentes emulcandas Cura- ris. et ne pessimum Halitum recipies alienum Longum ostreum prosili- at ab alieno ore, ut fatus Halitus etc.*

12.^{mo} Dominus omnipotens Deus concedat nobis prius veram Sapientiam, et timorem Domini quodiediè tuti Conscientia bona Exorantes Dominum, ut media ad Sanitatem fruendam nobis participentem, mediantibus quibus nos gratiâ Divina frui valeamus, ut quae Recta et Saluberrima sunt, imitemus, et faciamus, quae autèm obnoxia et sanitatis Conser- vanda ...[?] audacter fugiamus, et ...[?]²² Sic Deo fovente et illum timente ad Longevos annos profecté transibimus, ne remittamus aeter- num. Fiat."

- 1) Da die Texte zum Teil sehr stark verkorrigiert, oft auch schwer lesbar und kaum in einen sinnvollen Zusammenhang zu stellen sind, werden vor allem bei den zu verrichtenden Gebeten nur jene Passagen aufgeführt, in denen Personen - insbes. Heilige und Familienangehörige der Zurlauben - erwähnt werden.
- 2) Der Wortlaut dieser Zeile steht auf dem Blattrand.
- 3) Diese Texte sind zum Teil bis zur Unleserlichkeit verkorrigiert.
- 4) Am Rand findet sich folgender Vermerk: "officio B.M.V. Sub Fol. 423 Veni Sponsa".
- 5) s. Zurlaubiana AH 96/86 Anm. 1 sowie AH 93/34 Anm. 1
- 6) Wahrscheinlich gehört das weiter hinten angebrachte "2^{do}" richtig hieher.
- 7)
- 8) Hier bricht der Text ab, es folgt eine grössere freie Passage.
- 9) Für die beiden Abschnitte mit den Überschriften "De Jejuniis" und "De Voto" wurde Platz für einige Zeilen freigelassen.
- 10) s. Zurlaubiana AH 48/138
- 11) Weder in KDM Zug I 254 noch in KDM Aargau IV 297-302 finden sich diesbezüglich Hinweise.
- 12) Weder in KDM Zug I 204-211 noch in Tobler/Wahre Abbildung findet sich hiezu etwas erwähnt.
- 13)
- 14) s. Zurlaubiana etwa AH 106/146 Anm. 4 sowie Zumbach/Ammänner Gfr 87, 21 Nr. 110
- 15) Da die Textabfolge nicht absolut gesichert ist, wird die ganze Passage ab dem "NB" bis hieher als Fotokopie wiedergegeben:

- 16) *Dieses Wort ist unterstrichen.*
- 17) *Nachfolgend wurde wieder eine halbe Seite freigelassen.*
- 18)

19)

20)

AH 119, 266-274 - Blatt 269 leer

102

1643 Oktober 9., Altdorf

A

SCHREIBEN VOM [URNER LANDRAT] S[EBASTIAN] P[EREGRIN] ZWYER AN
DEN AMMANN VON STADT UND AMT ZUG, BEAT II. ZURLAUBEN, ZUG

*"Mit occasion so ich zeiger nach Clingnauw¹ schikke so sich bei dem herren Jm Zurugg gehen wider an melden wirdt fals der herr mir etwas schreiben und befelen wolte habe ich dem herren berichten sollen das unser herr obrist. L[eutenant Johann Rudolf] Reding² Zu Meilandt und wie Er schreibt mit guoten contento wider angelangt daselbst sich etwas Zeit aufzuhalten und mehr Volchk hinein zuschikken Auch vermeldet, das nach deme sin volchk zu Civita Veccia [=Civitavecchia] angelangt 8 tag Jn den nächsten dörfern erfresciert, hernach armiert und Jn begleitung etlich stukk Zu der Armada so wider florenz³ stehet geschihkt worden. Jch erachte herr Obristl[eutnant] werde zu Mailand suochen sin spagnische Ansprach zu verhandlen ander gelt daruf aufzunemmen und darmit den Bäbstlichen [- Papst war damals **Urban VIII.** -] abblaspfenig spendieren. Got geb das seine leütt⁴ in einen par Monett auch so guote relation schreiben als herr Ob[erst]-l[eutnant] bericht wie mir hoffen wellen, und Erwarte ich mit verlangen wie die landsgemeindt zu Schweitz abgange.⁵*